GET0520-006A [U/UT]

1207DTSMDTJEIN EN. CT © 2007 Victor Company of Japan, Limited

### **ENGLISH**

This unit is designed to operate on 12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC car audio dealers.

本機僅可使用**直流 12 V、負極接地的電源系統**。如果您的車輛沒有這一電源系統,則需要一個電壓變換器,可以在 JVC 汽車音響分銷商處買到。

### WARNINGS

- DO NOT install any unit or wire any cable in a location where;
- it may obstruct the steering wheel and gearshift lever operations.
- it may obstruct the operation of safety devices such as air bags.
- it may obstruct visibility.
- DO NOT operate the unit while driving.
- If you need to operate the unit while driving, be sure to look around carefully.
- The driver must not watch the monitor while driving.

If the parking brake is not engaged, "DRIVER MUST NOT WATCH THE MONITOR WHILE DRIVING." appears on the monitor, and no playback picture will be shown.

- This warning appears only when the parking brake lead is connected to the parking brake system built in the car.

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit.

• Be sure to ground this unit to the car's chassis again after installation.

### Notes:

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC car audio
- It is recommended to connect speakers with a maximum power of more than 50 W (both at the rear and at the front, with an impedance of 4  $\Omega$  to 8  $\Omega). If the maximum power is less than 50 W,$ change "AMP GAIN" setting to prevent the speakers from being damaged (see page 25 of the
- To prevent short circuits, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.



- 切勿在下述位置安裝本機或纏繞電纜;
- 可能會妨礙操作方向盤和變速排檔桿的位置。
- 可能會妨礙操作安全裝置,如安全氣袋等的位置。
- 可能會妨礙視野的位置。
- 切勿在駕駛過程中操作本機。
- 在駕駛過程中若需要操作本機,切記要密切注意四周。
- 駕駛員在駕駛過程中切勿觀看顯示器
- "駕駛時,駕駛員請勿觀看顯示屏。"字樣在顯示器上出現,且無法播放圖
- 僅當手剎車導線與汽車內置的手剎車系統相連接時此警告訊息才會出現。

為防止短路,建議在安裝本機之前,拔開電池的負極,並把所有電路都連接好。

• 安裝完畢後務必將本機的地線重新接至車身。

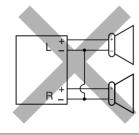
- 把保險絲更換為額定負荷值的保險絲。如果保險絲經常燒壞,請向 JVC 汽車音響分銷商詢問。
- •後置和前置揚聲器的最大輸入功率應大於  $50 \, \text{W}$ ,其阻抗為  $4 \, \Omega 8 \, \Omega$ 。如果最大功率少於  $50 \, \text{W}$ ,請調校 "AMP GAIN" 設定值,以防止揚聲器損壞。(參閱使用說明書的第 25 頁)。 •為防止電源短路,請用絕緣帶包住未使用電線的端子。
- 本機使用後,散熱片會很熱。因此,在移出本機時,小心不要觸摸散熱片。

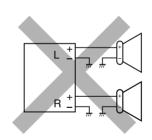
### PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

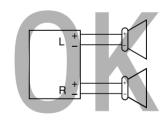
- DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in

### 電源和揚聲器接線注意事項:

- 切勿把揚聲器導線接頭接至電池,否則本機將會嚴重損壞。
- 在把揚聲器導線接頭接至揚聲器之前,檢查您汽車上的揚聲器線路。

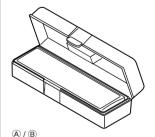






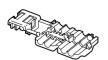
### Parts list for installation and connection

If any item is missing, consult your JVC car audio dealer immediately.



Hard case/Control panel 硬盒/控制面板

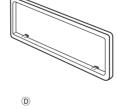






Washer (ø5) 墊圈 (ø5)



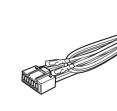


用於安裝和連接的零件清單

若有任何零件遺漏,立刻咨詢您的 JVC 汽車音響經銷商。

裝飾框

Lock nut (M5) 鎖定螺母(M5)



雷路連接用的配線束

Mounting bolt (M5  $\times$  20 mm) 緊固螺栓 (M5 × 20 mm)

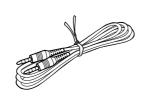


Rubber cushion 橡膠防震墊





AV 迷你型插頭電纜







# **INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)**

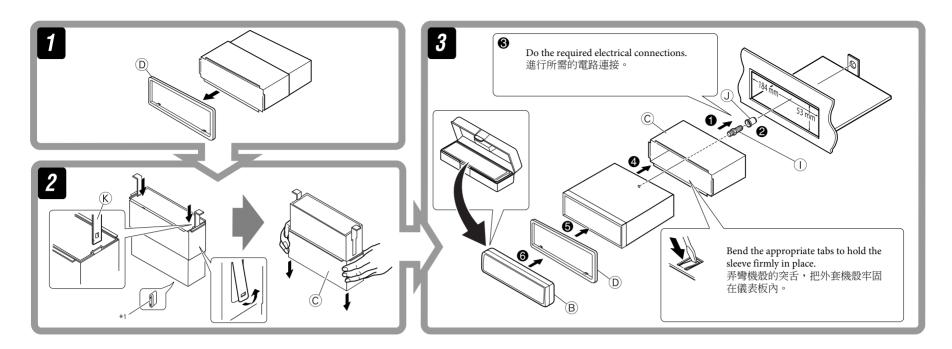
The following illustration shows a typical installation. If you have any questions or require information  $regarding\ installation\ kits,\ consult\ your\ JVC\ car\ audio\ dealer\ or\ a\ company\ supplying\ kits.$ 

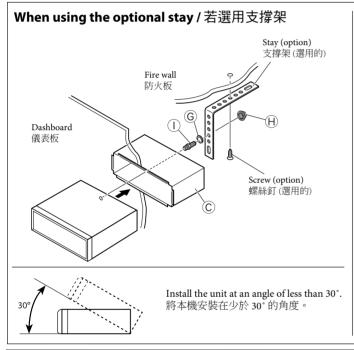
- Make sure not to block the fan on the rear to maintain proper ventilation when installing the unit.
- If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

# 安裝(裝設、固定在儀表板內)

下面的圖解表示了典型的安裝程序。如果您有問題,或需要有關配套元件的資料,請向 JVC 汽車 音響分銷商或配套元件供應公司詢問。 • 確保不要阻塞後面板上的風扇,以便在安裝本機時保持適當的通風。

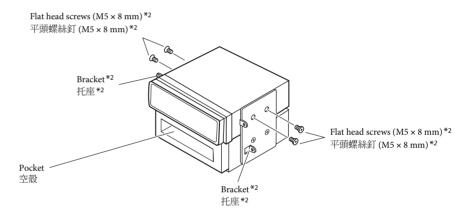
- 如果您不能確定如何正確地安裝本機,應請合格的技術人員來安裝。





# When installing the unit without using the sleeve / 若不使用外套機殼安裝本機

In a Toyota car for example, first remove the car radio and install the unit in its place. 以豐田牌(TOYOTA)汽車為例: 首先取出汽車收音機,然後將本機裝入其空出的位置。



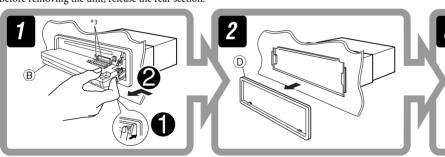
Note

注意

- : When installing the unit on the mounting bracket, make sure to use the 8 mm-long screws. If longer screws are used, they could damage the unit. 把本機安裝在托座上時,務必使用 8 mm 長的螺絲釘。如使用過長的螺絲釘,會損壞本機。

# Removing the unit

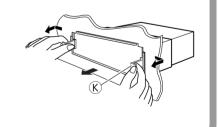
Before removing the unit, release the rear section.



### 拆卸本機

在拆卸本機前,應將本機後部的固定和連接部分鬆開。

Insert the two handles, then pull them as illustrated so that the unit can be removed. 按圖所示,將兩片板條型把手插入卡槽,然 後輕穩地從兩側向外拉兩片把手,本機隨之 拉出



- \*1 When you stand the unit, be careful not to damage the fuse on the rear
- \*2 Not supplied for this unit.
  \*3 Avoid touching the connectors

TROUBLESHOOTING

- · The fuse blows
- \* Are the red and black leads connected correctly?
- · Power cannot be turned on.
- \* Is the yellow lead connected?
- · No sound from the speakers.
- \* Is the speaker output lead short-circuited?
- · Sound is distorted.
- \* Is the speaker output lead grounded?
- \* Are the "-" terminals of L and R speakers grounded in common?
- · Noise interfere with sounds.
- \* Is the rear ground terminal connected to the car's chassis using shorter and thicker cords?
- · This unit becomes hot.
- \* Is the speaker output lead grounded?

  \* Are the "-" terminals of L and R speakers grounded in common?
- · This unit does not work at all.
- \* Have you reset your unit?

- \*1 您豎起本機時,小心不要損壞底部的保險絲。
- \*2 不隨本機提供。
- \*3 避免接觸連接器。

# 故障排除

- 保險絲燒斷。
- \* 檢查紅色導線接頭和黑色導線接頭是否接觸正確?
- 電源不能接通
- \* 檢查黃色導線接頭是否接上?
- 揚聲器沒有聲音
- \* 檢查揚聲器輸出導線接頭是否短路?
- 聲音失真。
- \* 檢查揚聲器輸出端子是否接地?
- \* 檢查揚聲器的左 (L) 、右 (R) 端子的負極 "-" 是否共同接地?
- 噪音干擾音響。
- \* 後接地端子與車身是否使用較短和較厚的電線連接?
- 本機發熱
- \* 檢查揚聲器輸出端子是否接地?
- \* 檢查揚聲器的左(L)、右(R)端子的負極 "-" 是否共同接地?
- 本機完全不能操作。
- \* 您是否已經重置您的機組?

### 中文

# 雷路連接

# **ELECTRICAL CONNECTIONS**

### A Typical connections / 典型的接線方法

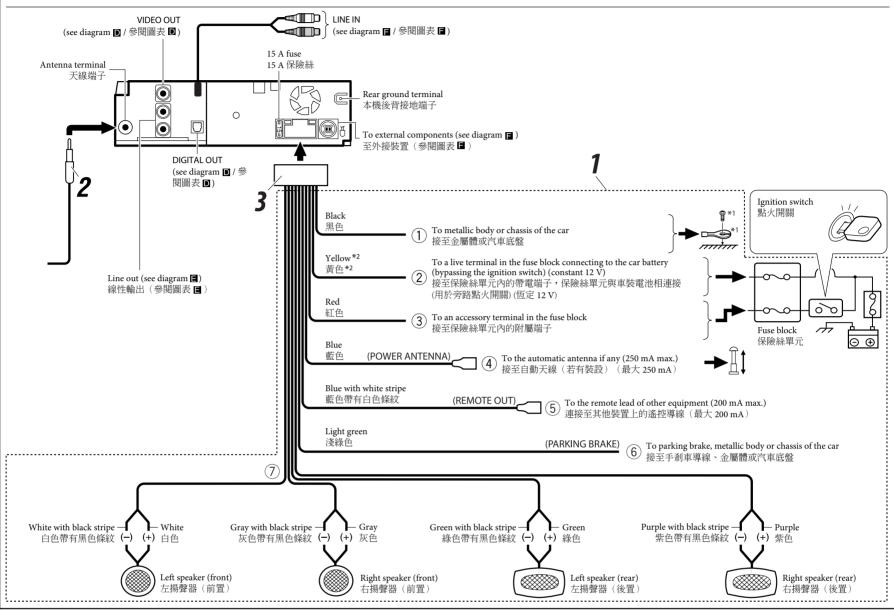
**Before connecting:** Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit

The leads of the power cord and those of the connector from the car body may be different in color.

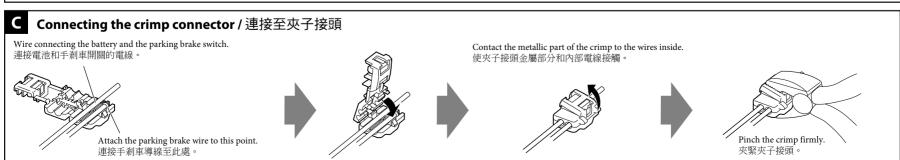
- 1 Connect the colored leads of the power cord in the order specified in the illustration below.
- **2** Connect the antenna cord.
- **3** Finally connect the wiring harness to the unit.

接線前:仔細檢查汽車內的線路。不正確的接線會導致本機嚴重損壞。 電源線的引線和車身的連接器引線在顏色上可能有所不同。

- 1 依照下圖所示之次序連接電源線的顏色導線。
- 2 將天線的電線連接起來。
- 3 最後,把配線束的插頭插在本機上。



### B Connecting the parking brake wire / 連接至手剎車導線 When installing the monitor in a location where it can be seen by the driver 將顯示器安裝在司機可以看到的位置時 將手剎車導線連接至車內的手剎車系統。 Connect the parking brake wire to the parking brake system built in the car. Parking brake wire (light green) 手剎車導線(淺綠色) Parking brake PARKING BRAKE (1)To metallic body or chassis of the car 接至金屬體或汽車底盤 Parking brake switch (inside the car) 手剎車開關(位于車內) When installing the monitor in a location where it cannot be seen by the driver Connect the parking brake wire to metallic body or chassis of the car. 將顯示器安裝在司機看不到的位置時 PARKING BRAKE 將手剎車導線連接至金屬體或汽車底盤 Parking brake wire (light green) 手剎車道線 (淺綠色

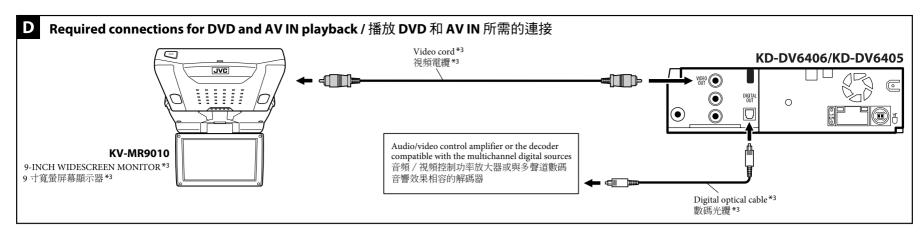


<sup>\*1</sup> Not supplied for this unit.

<sup>\*2</sup> Before checking the operation of this unit prior to installation, this lead must be connected, otherwise power cannot be turned on.

<sup>\*1</sup> 不隨本機提供。

<sup>\*2</sup> 本機未安裝時,進行工作狀況檢查之前,必須把這導線接上,否則不能開啟電源。



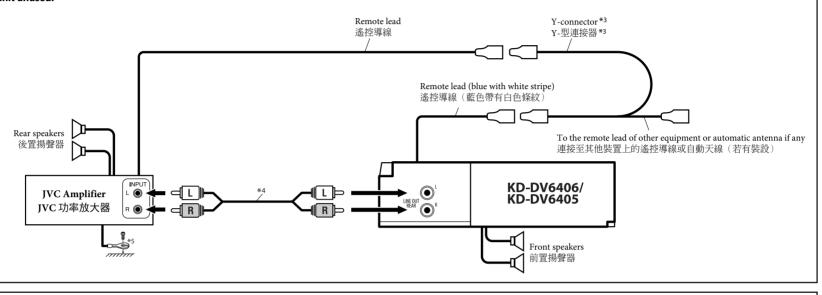
### Connecting the external amplifier / 連接至外部功率放大器

You can connect an amplifier to upgrade your car stereo system.

- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this unit.
- Disconnect the speakers from this unit, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this unit unused.

您可以連接功率放大器以提昇尊車的音響系統。

- 將遙控導線(藍色帶有白色條紋)和其他裝置上的遙控導線連接起來,以便可以通過本機進行
- 將揚聲器和本機斷開,再接上功率放大器。將本機的揚聲器接線放置不用。



### Connecting the external components / 連接其他外接裝置

When connecting the external components, refer also to the manuals supplied for the components and adapter.

當連接外接裝置時,另參考隨裝置和轉換器附帶的使用手冊。

### **CAUTION:**

Before connecting the external components, make sure that the unit is turned off.

You can connect the following JVC components to the CD changer jack.

JVC component	Model name
CD changer (CD-CH)	CH-X1500, etc.

You can also connect the following components through the various JVC adapters.

• Connection cords may need to be purchased separately.

Component	Adapter	Model name
iPod	Interface adapter for iPod	KS-PD100
Portable audio player with line input jacks	Line input adapter	KS-U57
Portable audio player with 3.5 mm stereo mini jack	AUX input adapter	KS-U58

### 小心:

連接外接裝置之前,先確定本機已經關閉。

您可以連接以下 JVC 裝置至 CD 換碟器插孔。

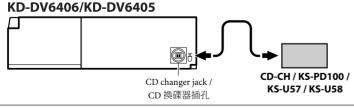
JVC 裝置	型號名稱
CD 換碟器 (CD-CH)	CH-X1500 等

您也可以通過不同的 JVC 轉換器連接以下裝置。

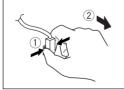
連接導線可能需要另購。

裝置	轉換器	型號名稱	
iPod	iPod 端子轉換器	KS-PD100	
帶有線性輸入插孔的便攜式音頻 播放機	線性輸入轉換器	KS-U57	
帶有 3.5 mm 立體聲迷你型插孔 的便攜式音頻播放機	AUX 輸入轉換器	KS-U58	

### When connecting an external component / 當連接外部裝置時



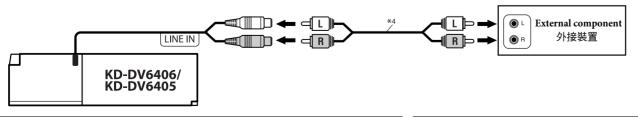
# To disconnect the connector / 想要拔開連接器



Hold the connector tightly (①), then pull it out (②). 緊按連接器(①),再將其拔出(②)。

You can also connect an external component to the LINE IN plugs on the rear of the unit using a signal cord (not supplied).

您也可以使用信號電纜(另購)將外接裝置連接至本機後面板上的 LINE IN 插頭。



iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

iPod 是 Apple Inc. (蘋果公司) 在美國及其他國家註冊的商標。

- \*3 Not supplied for this unit
- \*4 Signal cord (not supplied for this unit).

  \*5 Firmly attach the ground wire to the metallic body or to the chassis of the car—to the place uncoated with paint (if coated with paint, remove the paint before attaching the wire). Failure to do so may cause damage to the
- \*3 不隨本機提供
- \*4 信號電纜(不隨本機提供)。
- \*5 將地線與金屬車體或者汽車底盤緊密連接,連接處應該沒有被油漆覆蓋(如果已塗上油漆,在連接電線 前,將油漆刮去)。如果不這樣做,可能會損壞本機。